

Latvija ir Rusija - kaip bus toliau?

Grudį Latvijos prezidentas Valdis Zatleras nukeliavo į Maskvą susitikti su Rusijos prezidentu Dmitriju Medvedevu. Anot prezidento Zatlero, [derybos](#) su Rusijos prezidentu Medvedevu buvo labai produktyvios. Jiedu pasirašė sutartis apie daugelį klausimų.



Svetlana Medvedeva, Dmitrijus Medvedevas, Lilita Zatlere, Valdis Zatleras (Zatlers)

Gal svarbiausi klausimai buvo istoriniai. Latviai teigia, jog 50 metų [Tarybų sąjungos](#) sudėty buvo [okupacija](#). Rusai tai [neigia](#). Tarp kitko, tą patį sako apie Lietuvą - kad lietuviai norėjo įstoti į Tarybų sąjungą!

Rusai nesutinka, kad sovietų [nusikaltimus](#) galima prilyginti [nacistų](#) nusikaltimams. Panašiai sakytų apie Lietuvą - kad trėmimus į Sibirą, [KGB](#) kankinimus ir žudymus negalima lyginti su nacių kankinimais ir žudymais.



Latvijos prezidentas Zatleras ir Rusijos prezidentas Medvedevas

Po Zatlero ir Medvedevo susitikimo buvo paskelbta, jog bus įsteigta bendra rusų-latvių komisija abiejų valstybių istorijai [tyrinėti](#). Komisija susidės vien iš [istorikų](#). Jie turės atsargiai išnagrinėti archyvus, kad išsiaiškintų bendros Rusijos ir Latvijos praeities įvykius.

Zatleras ir Medvedevas taip pat susitarė, kad būtų paprastesnis keliavimas tarp Rusijos ir Latvijos, susitarė, kaip [bendradarbiaus](#) kovojant su [organizuotu nusikalstamumu](#) ir dirbant [aplinkosaugos](#) srityje.



Zatleras ir Medvedevas

Be kita ko, Zatleras pritarė [beviziam režimui](#) tarp Rusijos ir [Europos Sąjungos \(ES\)](#). To Rusija jau seniai siekia. Tai reikštų, kad rusai galėtų be vizų keliauti į ES. ES to nenori leisti, bet Latvija, kaip ES narė, pasiryžusi paremti Rusijos norus šiuo atžvilgiu.

Nors buvo pasirašyta daug sutarčių, liečiančių abi valstybes, atrodo, kad dauguma laiko buvo skirta Rusijos santykiams su ES ir su NATO, ir kaip Latvija žiūri į šiuos santykius ir kaip ji gali padėti Rusijai bendradarbiaujant su ES ir NATO.

Tai istorinis susitikimas - pirmą Latvijos vadovo kelionė į Rusiją nuo 1994 metų, kai abi valstybės pasirašė sutartį dėl rusų kariuomenės išvedimo. Manoma, kad šis susitikimas yra ženklas, jog Latvijos ir Rusijos santykiai pagerės.

Ką galvoji apie šį susitikimą? Ką galvoji apie istorikų komisiją? Parašyk mums: redaktore@laikaivaikams.org

Žodynėlis.

derybos: pasitarimai; *negotiations*

Tarybų sąjunga: (Tarybų socialistinių respublikų sąjunga) buvo įkurta 1922 m. Po antro pasaulinio karo Tarybų sąjunga užėmė kaimynines šalis (įskaičiuojant Baltijos šalis). Ji ėmė griūti kai Lietuva paskelbė nepriklausomybę 1990 m. (žr. "Laikai vaikams" [kovo numerį](#)); *Union of Soviet Socialist Republics (USSR)*

okupacija: svetimos valstybės teritorijos užėmimas ginkluota jėga; *invasion*

neigti: sakyti, kad taip nebuvo; *to deny*

nusikaltimas: blogo padarymas; *crime*

NATO: Šiaurės Atlanto Sutarties Organizacija – tarptautinė gynybinė sąjunga, įkurta 1949 metais. Jai priklauso: Kai įsikūrė:

-  [Belgija](#)
-  [Danija](#)
-  [Islandija](#)
-  [Italija](#)
-  [JAV](#)
-  [Jungtinė Karalystė](#)
-  [Kanada](#)
-  [Liuksemburgas](#)
-  [Nyderlandai](#)
-  [Norvegija](#)
-  [Portugalija](#)
-  [Prancūzija](#)

Vėliau prisijungė kitos 16 šalių:

- 1952:  [Graikija](#),  [Turkija](#)
- 1954:  [Vokietija](#)
- 1982:  [Ispanija](#)
- 1999:  [Čekija](#),  [Lenkija](#),  [Vengrija](#)
- 2004:  [Bulgarija](#),  [Estija](#),  [Latvija](#),  [Lietuva](#),  [Rumunija](#),  [Slovakija](#),  [Slovėnija](#)
- 2009:  [Albanija](#),  [Kroatija](#)

North Atlantic Treaty Organization

nacistas: nacionalsocialistas - Vokietijos politinė partija, kuriai vadovavo Adolfas Hitleris per antrą pasaulinį karą; *nazi*

KGB: Tarybų sąjungos slaptoji policija

tyrinėti: tikrinti, klausinėti, bandyti sužinoti, kas tiesa; to *research*

bendradarbiauti: dirbti kartu bendram tikslui; *to cooperate, to work together*

organizuotas nusikalstamumas: organizacijos, kurių tikslas yra daryti pilną neatsižvelgiant į krašto įstatymus ar dorovę, pvz., Mafia; *organized crime*

aplinkosauga: darbas, skirtas aplinkai prižiūrėti, naikinti taršą; *environmental protection*

bevizis režimas: nurodytos vietovės, kur žmonės gali laisvai, be ypatingų leidimų, keliauti

Europos sąjunga: Europos Sąjunga (sutrumpintai ES) yra dvidešimt septynių valstybių ekonominė ir politinė bendrija. Jai gali priklausyti tik Europos valstybės. Pirmininko pozicija rotaciniu būdu eina iš vieno krašto į kitą kas šešis mėnesius. ES narės padeda viena kitai piniginiiais ir kitais būdais.

Europos sąjunga: narės pažymėtos mėlynai, kandidatės – žaliai (iš wikipedia)

European Union

